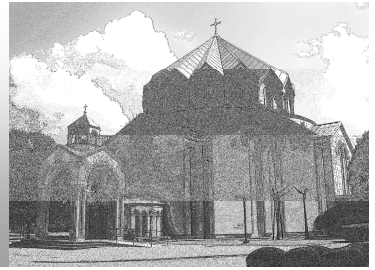


**St. John Armenian Church of Greater Detroit**

22001 Northwestern Highway • Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) • 248.569.0716 (fax)

*stjohnsarmenianchurch.org*



The Reverend Father Garabed Kochakian – *Pastor*

The Reverend Father Diran Papazian – *Pastor Emeritus*

Deacon Rubik Mailian – *Director of Sacred Music  
and Pastoral Assistant*

Ms. Margaret Lafian - *Organist*

*Sunday Bulletin ~ Կիրակնօրեայ Լրագիր*

**ENTER TO WORSHIP THE LORD  
DEPART TO SERVE HIM**

**November 22, 2009 ~ The Armenian Year of 1458**

**FIRST SUNDAY OF ADVENT**

**Յիսնակի Առաջին Կիրակի**

***THE LORD'S DAY ~ SCHEDULE OF WORSHIP***

Morning Service - *Առաւօտեան Ժամերգութիւն* .....9:00 am

Divine Liturgy - *Սուրբ Պատարագ* .....9:45 am

Church School - *Կիրակնօրեայ Դպրոց* .....10:15 am

**SACRED LECTIONS OF THE LITURGY**

Today – Isaiah 36:1-9, 1 Thessalonians 1:1-10, Luke 12:13-31

Next Week— Isaiah 36:22-37:11, 1 Thessalonians 4:1-11, Luke 13:1-9

**Lector: Dawn Derouchie**

*Welcome!*

We welcome our visitors who are attending the Divine Liturgy at St. John's parish, and we pray that your participation has been enriched through word and worship. Please sign the Guest Book at either of the entrances to the Sanctuary.

We invite those visitors who are baptized and/or confirmed in the Armenian Church or are members of a church which is in communion with the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are a member of the Armenian Church and a newcomer to our community and would like information about our Christian Education program or any of our parish auxiliary groups, please call our office and we will be happy to respond to your questions. The Lord Jesus Christ loves you and desires that you share His love with others, making this holy community your spiritual home.

## **TODAY'S GOSPEL: LUKE 12:13-31**

One of the multitude said to him, "Teacher, bid my brother divide the inheritance with me." But he said to him, "Man, who made me a judge or divider over you?" And he said to them, "Take heed, and beware of all covetousness; for a man's life does not consist in the abundance of his possessions." And he told them a parable, saying, "The land of a rich man brought forth plentifully; and he thought to himself, 'What shall I do, for I have nowhere to store my crops?' And he said, 'I will do this: I will pull down my barns, and build larger ones; and there I will store all my grain and my goods. And I will say to my soul, Soul, you have ample goods laid up for many years; take your ease, eat, drink, be merry.' But God said to him, 'Fool! This night your soul is required of you; and the things you have prepared, whose will they be?' So is he who lays up treasure for himself, and is not rich toward God." And he said to his disciples, "Therefore I tell you, do not be anxious about your life, what you shall eat, nor about your body, what you shall put on. For life is more than food, and the body more than clothing. Consider the ravens: they neither sow nor reap, they have neither storehouse nor barn, and yet God feeds them. Of how much more value are you than the birds! And which of you by being anxious can add a cubit to his span of life? If then you are not able to do as small a thing as that, why are you anxious about the rest? Consider the lilies, how they grow; they neither toil nor spin; yet I tell you, even Solomon in all his glory was not arrayed like one of this. But if God so clothes the grass which is alive in the field today and tomorrow is thrown into the oven, how much more will he clothe you, O men of little faith! And do not seek what you are to eat and what you are to drink, nor be of anxious mind. For all the nations of the world seek these things; and your Father knows that you need them. Instead, seek his kingdom, and these things shall be yours as well."

### **TODAY'S ALTAR FLOWERS**

The altar flowers were presented in loving memory of their mother Myda Kalandjian by her children Taline, Maral, Razmig, and Tamar.

### **A SPECIAL THANK YOU FROM THE KALANDJIAN FAMILY**

We sincerely thank everyone for their continued support and love over the past year since the death of our beloved mother.

The generosity provided by the Armenian community has been a true comfort during this difficult time in our lives.

With love, Taline, Maral, Razmig, and Tamar.

### **PRAYERS FOR THE SICK**

Azat Arslanian	Minas Arslanian	Suzanne Babayan
Sylvia Artinian Bjornstad	Paul Derderian	Lucy Fundukian
Edgar Hagopian	Queenie Hazergian	William Pugh
Liz Roberts	Helen Z. Sahakian	Kasper Tokatlian
Gloria Vartanian		

Mrs. Ramela Carman requests prayers for good health for all who are ill.

## **December 6 Tea Honoring our 2009 Stewards; Why are YOU a member?**

All 2009 Stewards are invited for a group picture right after Church on December 6 and then will go the Vartan Room for a short honoring program, mezza and videotaping sessions. Stewards will be offered a chance to be videotaped for 1-2 minutes to help us answer:

Why are YOU a Church Member? Why are YOU a Steward?

If you are not currently a Steward, please consider becoming a Steward of Faith, Love, Hope, The Light or The Cross.

For more info, contact the MSAB committee: Gary Gushmushian, D. Lee Khachaturian, Mark Mamassian, Laura Negosian Lucassian, Chuck Sansone, or Jim Stambouljian.

### **FALLEN ASLEEP IN THE LORD**

We offer prayers for the servant of God

#### **ROSE BAYKIAN**

who entered her eternal rest this past week. May Christ our Lord shed His eternal light upon her soul.

### **GIFTS TO THE CHURCH**

We are very pleased to announce that the Women's Guild has graciously donated ten children's booster seats to the Church for use at dinners sponsored by Church organizations. Our maintenance staff will provide a booster seat upon request.

We thank the Women's Guild for their thoughtfulness and generosity.

### **PRESENTERS OF THE GIFTS OF BREAD AND WINE**

Fifth Grade Students of Linda Karibian:

Ani Lucassian, Cecile Koceyan,

Sona Toukhanian, Alexis Poeszat

### **ARMENIA FUND USA THANKSGIVING DAY TELETHON**

**12 pm—6pm - SEE MICHIGAN CHANNEL GUIDE**

### **CHRISTMAS TRIVIA**

As we enter the period of Advent, here are a few bits of trivia:

- Telesphorus, the second Bishop of Rome (125-136 AD) declared that public church services should be held to celebrate "The Nativity of our Lord and Savior."



**BASHDON HOKEHANKSDYAN—REQUIEM SERVICE  
FOR THOSE WHO SLEEP IN CHRIST**

Today during the Divine Liturgy we offer our prayers, as the community of St. John's, for the souls of the departed servants of Christ.

**CARL BANERIAN, 40th Day, Husband, Father, Grandfather, Cousin,  
Friend**

Requested by Angela Banerian

Cheryl Banerian

Carl & Harriet Banerian & Carl III

Dr. Kirk & Leslie Banerian, Christopher, Bradley, Katherine & Michael

Raffi & Gloria Toroyan

Bob Arabian

Rose Samarian

Anjel Yessayan

Silva Sahakian

Susan Janigian

Haig & Sue Arabian

**YERETZGIN PATRICIA DAGLEY, 40th Day, Mother, Daughter,  
Sister, Aunt, Cousin, Khnamee, Friend**

Requested by Sona & Sarkis Dagley

Zarry Sarkisian

George Sarkisian

Dr. Sharon Dardarian, Jeffrey, Matthew & Mary

Naji & Nicole Toubassi, Edward, Mia, Madison & Jordyn

Lillian Masropian

Phillip & Diane Masropian Mercury & Family

Suzanne Arzoian

Aram & Violet Gavoor

Margaret Lafian & Family

Father Garabed & Yeretzgin Roberta Kochakian

David, Marianne, Dan & Karen Dardarian

Edward, Yvonne, Laura & Christopher Korkoian

**ALICE KOUYOUMJIAN, 40th Day, Mother, Grandmother, Very Dear Friend**

Requested by Ardaches Kouyoumjian

Dr. Sarkis & Kristen Kouyoumjian & Amelia

Marge Klavanian

Ed & Suzanne Derbabian

**MARJORIE M. MAROHN (HAZARIAN), 40th Day, Mother, Sister,  
Aunt**

Requested by Gregory, Catherine & Michael Marohn

Mary Kaloustian

Gerald, Crystal & Melissa Reeves

**RICHARD VARTABEDIAN, 40th Day, Father, Brother, Uncle**

Requested by Mary & Albert Seychel  
Margarite Badalow  
Sarah & Aron Vartabedian  
George & Annette Badalow  
Vahan & Pauline Badalow  
Dennis & Ellen Badalow

**ESTHER AMADORI, 1st Year**

Requested by the Amadori Family

**DAVID DARAKJIAN, 1st Year, Husband, Father, Grandfather, Friend**

Requested by Rose Mary Darakjian  
David M. & Virginia Darakjian  
John & Kathy Tosoian  
Jeff Tosoian  
Jenny & Jonathan Rosenthal  
Paul & Esther Kulhanjian

**GEORGE CHARLES JAMGOCHIAN, 1st Year, Son, Brother, Grandson,  
Brother-in-law, Uncle, Nephew**

Requested by Susan & Sam Subotich  
Linda & David Bryan & Family  
Charles & Lisa Jamgochian & Family  
Dianne Jamgochian  
Todd & Jackie Jamgochian & Family  
Margaret Jamgochian  
June Mekjian

**MARY KEZELIAN, 1st Year, Khnamee**

**YERETZGIN ROSALIE PAPA ZIAN, 4th Year, Precious Friend**

Requested by Edward, Yvonne, Laura & Christopher Korkoian

**SUSAN SUKI KURJIAN, 5th Year, Sister, Aunt**

Requested by Richard & Mona Kurjian & Family  
Roy & Nayiri Misirliyan, Sevan, Sarine & Ani  
Hilda Misirliyan

**EDUARD AYRAPETYAN, 9th Year, Husband, Father**

Requested by Firuza Ayrapetyan & Family

**JACK & AMELIA BOLADIAN, 9th Year & 4th Year, Parents,  
Grandparents**

**JOHN & MARY HOROMIAN, Grandparents**

**ELIZABETH HOROMIAN, Aunt**

**ARTHUR HOROMIAN, Uncle**

**FRANCISCO & MARY OROZCO, Uncle & Aunt**

Requested by Marilyn Boladian  
John & Grace Boladian, Elizabeth & Elexi

**MYDA MARIETTA KALANDJIAN, 1st Year, Loving Mother, Daughter,  
Sister, Cousin, Friend**

Requested by Taline, Maral, Razmig & Tamar Kalandjian  
Nennette Merametdjian  
Sevahn Merian  
Arax, Boris & Brandon Ryvkin  
Krikor Merametdjian  
Mr. & Mrs. Yervant & Mary Bedikian  
Dr. Shant Bedikian  
Dr. Sarkis Bedikian  
Kristina Bedikian  
Father Garabed & Yeretzgin Roberta Kochakian  
AGBU Alex & Marie Manoogian School  
Rick & Paulette Apkarian & Family  
David, Marianne, Dan & Karen Dardarian  
Michael, Linda Darian & Ani Karibian  
Vrejouhi Darian  
Harry & Charlene Goshgarian & Family  
Bob & Denise Karakashian & Family  
Agnes M. Dourjalian  
Dyana Kezelian  
Edward, Yvonne, Laura & Christopher Korkoian  
Richard & Mona Kurjian & Family  
Hilda Misirliyan  
Patti Morris  
Rosemarie Nishanian  
Sirarpie Ohanian  
Mr. & Mrs. Leonard Ohanian  
Steve & Carol Palaian & Family  
Rafi & Seran Tcholakian & Family  
Dickran & Anahit Toumajan  
Sumpad & Clara Varjabedian

**ZARMAYER MALAKYAN, 9th Year, Father**

**ASYA AGBABYAN, 9th Year, Aunt**

**LUCI MALAKYAN, 3rd Year, Aunt**

**MATEVOS MALAKYAN, Grandfather**

Requested by Yulian & Larisa Malakyan

**OVSANNA BOGOSIAN, 10th Year, Mother, Grandmother, Great  
Grandmother, Khnamee**

Requested by the Bogosian Family

**MASA CARMAN, 14th Year, Husband**

**MARGO HATCHERIAN, Sister-in-Law**

**EDWARD CARMAN, Brother-in-Law**

**ARAXI CARMAN, Mother-in-Law**

**HARRY CARMAN SR., Father-in-Law**

Requested by Ramela Carman

**WILLIAM KOLOIAN, 19th Year, Uncle**

Requested by Alice & Peter Aargnian

**HARRY SARKISIAN, 23rd Year, Husband, Father, Grandfather,  
Khnamee**

Requested by Zarry Sarkisian

George Sarkisian

Dr. Sharon Dardarian, Jeffrey, Matthew & Mary

Sona & Sarkis Dagley

Naji & Nicole Toubassi, Edward, Mia, Madison & Jordyn

Edward, Yvonne, Laura & Christopher Korkoian

**MARY DARDARIAN, 32nd Year, Mother, Grandmother, Great  
Grandmother, Khnamee**

Requested by Edward, Yvonne, Laura & Christopher Korkoian

Michael Dardarian & Family

David, Marianne, Daniel & Karen Dardarian

Frances and Gloria Korkoian

George and Karen Nigoghosian

Dr. Sharon Dardarian, Jeffrey, Matthew & Mary

Naji & Nicole Toubassi, Edward, Mia, Madison & Jordyn

Sona & Sarkis Dagley

Zarry Sarkisian

George Sarkisian

Alice & Sandra Nigoghosian

**MARY OHANESIAN, 33rd Year, Dear Mother**

**CHARLES OHANESIAN, 27th Year, Dear Father**

**ROSEMARY HOPLAMAZIAN, 17th Year, Dear Sister**

**ALICE HAIG, 6th Year, Dear Sister**

Requested by Aram Ohanesian

**DIRAHAYR ROOPEN KOCHAKIAN**

**DIRAMAYR MARY KOCHAKIAN**

Requested by Father Garabed & Yerezgin Roberta

**HAIG & VARSANEK SAMARIAN, Parents**

Requested by Rose Samarian

**SARKIS TALASLIAN, Brother**

**WOODROW HARRY FERHADSON SR., Husband**

**WOODROW V. M. FERHADSON JR., Son**

**MARGARET BRIDGE, Sister**

Requested by Mary Ferhadson & Family

**ASADOUR TERJIMANIAN, Father, Grandfather**

**ARSHALOOYS TERJIMANIAN, Mother, Grandmother**

**JOHN TERJIMANIAN, Brother, Uncle**

**MARY PENTEZIAN, 40th Day, Aunt**

Requested by Arsen, Shoghig, Armen, Michael & Stepan Terjimanian

## **ST. JOHN'S CHURCH SCHOOL TO BUILD HOME IN ARMENIA**

Through the efforts of the students and parents of the St. John's Church School, funds have been collected for building a home in Armenia. This year, under the guidance of Jackie ElChemmas, plans are underway to make this goal a reality. A meeting will be held after the Divine Liturgy today for those wishing more information about this worthwhile project. All are welcome to attend in the conference room opposite the Manoogian Museum. Or you may phone Jackie at (248) 851-4018 or email her at [jackie@stonesoap.com](mailto:jackie@stonesoap.com).

### **YOU CAN HELP BRING THE LIGHT OF CHRIST!**

During this past summer, the youth of our parish returned from the St. Nersess Summer Conferences with a special hand-painted donation box for the ongoing work at the Seminary where the future priests and Christian educators for the Armenian Church in America are trained. When Father Stepanos visited our parish, he spoke about the need for continued support for St. Nersess. He noted the presence of this red, blue and orange box that now is placed on the candle table in our lobby and that your donations, no matter how great or humble, can make a difference. Every week when you purchase a candle or two, don't forget St. Nersess Seminary in your spiritual prayers and with your donations as well. Make a gift that will keep alive and bright the light of Christ in our Church, in our parishes, and in our homes.

### **PANCAKE BREAKFAST, SUNDAY, DECEMBER 6 DETAILS TO FOLLOW**

#### **A SPECIAL NEW YEAR'S EVE CELEBRATION AT ST. JOHN ARMENIAN CHURCH**

Sponsored by the Knights and Daughters of Vartan  
December 31, 2009—8:00 pm to 1:00 am  
Proceeds of this event will be distributed equally among  
the four metro Detroit Armenian Churches.  
See flyer in lobby for details & reservation information.



## **WORKING TOGETHER!**

We are God's hands in today's world. Today the 11th and 12th grade students and their parents will be assembling and distributing Thanksgiving baskets. Mr. George Saboonjian, member of the Church School Advisory Board, is sponsoring 16 baskets to be delivered to families within the Armenian community. In the spirit of Christian love and thanksgiving, MaryAnn and Art Artinian also sponsored several baskets. In the Lord's Prayer we read, "Give us this day our daily bread..." Scripture teaches that the good things of this life are the gifts of God. May we humbly thank God for the blessings we have at Thanksgiving and throughout the year.

### **CHURCH SCHOOL MIDDLE SCHOOL STUDENTS TO ASSIST IN COMMUNITY OUTREACH FOR CHRISTMAS**

The Oakland County Habitat for Humanity and St. John's Church School will partner to reach out to families with needs.

The Middle School students will be purchasing age-specific books and pajamas for children as part of this appeal. They are asking for help from our parishioners in the form of monetary donations by December 1 to help them reach their goal. If you wish to help, please contact Roseann Attar, 248.980.3221, or [vart@comcast.net](mailto:vart@comcast.net)

### **COMING IN 2010 . . . MONTHLY "KEF KLUB"**

Come one, come all for dinner, fellowship & fun activities!!!

At St. John's Recreation Center

**beginning January 15, 2010**

Watch your mail for further details. Anyone interested in sponsorship or volunteering for this exciting new initiative, please contact Diane Ekizian at 248.851.4069 or Marianne Dardarian at 248.661.0617.

### **REQUIEM PRAYERS**

*Hokehankisd* / requiem prayers will be offered on

December 13 and 27      January 10 and 24      February 14 and 28

### **WEEKLY SCHEDULE**

Tuesday, November 24—Senior Lunch—Noon

Thursday, November 25—Thanksgiving—complex closed

Saturday, November 28—ACYOA November Dance—9:00 pm

Sunday, November 29—Morning Prayers—9:00 am

Divine Liturgy—9:45 am

## **THANKSGIVING PRAYER**

Oh, God, when I have food,  
help me to remember the hungry;  
When I have work, help me  
to remember the jobless;  
When I have a warm home,  
help me to remember the homeless;  
When I am without pain,  
help me remember those who suffer;  
And remembering, help me  
to destroy my complacency  
and bestir my compassion.  
Make me concerned enough  
to help, by word and deed,  
those who cry out  
for what we take for granted.

Samuel F. Pugh

### **AT SENIOR LUNCH—TUESDAY, NOVEMBER 24**

Beauty Specialist Lori Kale will be on hand to trim, clip and smooth your eyebrows to keep you looking smart and stylish. There will be no charge for her labor of love.

### **FLU SEASON IS HERE...WASH YOUR HANDS!!!**

It is very important to wash hands thoroughly and often to keep germs away from our bodies. Let us all try to observe good hygiene at all times, especially when gathering at church events.

### **AT THE PARISH BOOKSTORE**

#### **TWO COOKBOOKS BY BARBARA GHAZARIAN**

*Simply Quince*—All you ever wanted to know about that lovely fall fruit + old and new recipes—Softcover—\$20.00

*Simply Armenian: Naturally Healthy Ethnic Cooking Made Easy*—\$18.00

The Holy Bible—Armenian Church Edition— Hardcover \$15.00

### **ARMENIAN PROVERB OF THE WEEK**

Pray so you will be holy; work so you will get to eat.

*Աղօթէ որ սրբանաս. աշխատէ որ կշտանաս:*

*Aghoteh vor s'rapanas, ashkhadeh vor g'shdanas.*

# **WOMEN'S GUILD NEWS**

## **PRE-ORDERED THANKSGIVING PIE PICKUP TODAY**

St. John's Women's Guild would like to start a **Moms and Tots Club** for children ages 1-5 and their moms to get together to socialize on weekdays in the nursery at St. Johns. Membership in Women's Guild is not required. Please help us get this organized by completing a short survey available in the nursery each Sunday. You may leave your response with our nursery leader, Tricia Magee.

## **WOMEN'S GUILD TO PUBLISH ARMENIAN COOKBOOK**

The Women's Guild asks parishioners to please send their favorite recipes—**ESPECIALLY ARMENIAN RECIPES**—with exact measurements and step-by-step directions (including special hints) to: Pam Dayinian, 31070 River's Edge Ct., Beverly Hills, MI 48025 or email them to: [wgmail@sjachurch.org](mailto:wgmail@sjachurch.org) by December 1. Please include name and phone number on each recipe.

THE COOKBOOK COMMITTEE NEEDS COMPUTER LITERATE PEOPLE TO WORK WITH THE COMMITTEE TYPING RECIPES ONTO AN ON-LINE WEBSITE. CONTACT PAM DAYINIAN ASAP AT 248.703.5253.

*The Women's Guild invites you to become a member.  
For more information, please call Linda Assarian @ 248.332.0816.*

---

## **TRACKING OUR TREASURES - SUNDAY, NOVEMBER 15**

Plate Donations of the Day	\$273.50
Candle Donations of the Day	\$208.50

## **DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY THURSDAY, DECEMBER 17**

Bible Study Leader: Yerezgin Roberta

**FOR SALE . . . FESTIVAL CHOREG, BASTOURMA,  
TEPSI BOREG, BOURMA & OTHER GOODIES  
IN TIME FOR THANKSGIVING DINNER  
STOP BY TODAY... IN THE MAIN HALL**

## ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

**Q. What do I say when approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy?**

**You say:**

*Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.*

**Յիշեցէ՛ Տէր վամենայն Պատարագս քո:**

May the Lord remember all your offerings.

**The Priest answers:**

*Datseh kez Der usd srdee koom yev zamenayn khorhoortus koh ee parees na gadarsestseh.*

**Տացէ՛ քեզ Սէր ըստ սրտի քում եւ վամենայն խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեցէ՛:**

May the Lord grant you according to your own heart, and fulfill all your counsel. (Psalm 20:4)

**Q. What do I say when I take Mahs?**

**The GIVER says:**

*Mahs yev pazheen yegheetsee kez ee Soorp Badarakes.*

**Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի Սուրբ Պատարագէս:**

May this be to you a share and portion of the Holy Sacrifice.

**The RECEIVER says**  
*Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.*

**Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:**

God is my portion forever.

## THE KISS OF PEACE

**The GIVER says:**

Christ is revealed amongst us  
*Kreesdos ee mech mer haydnetsav*

**The RECEIVER says:**

Blessed is the revelation of Christ  
*Orhnyal eh haydootyoonun Kreesdosee*

THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenyn zham orhnootyoon nora ee peran eem.*

**Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,**

**օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:**

I will bless the Lord at all times, His praise shall be at all times in my mouth.

---

---

**Office Hours: Monday - Friday, 9:00 am - 5:00 pm**

**After hours in an emergency, please contact:**

**Pastor's Cell: 248.225.9888**

**Parish Council Chairman's Home: 734.998.1183**

**Administrator's Cell: 248.802.2861**